



868-M

ECO / CLASSIC

ダイレクトドライブ内蔵の中・厚物作業用

1 本針・2 本針ロックステッチポストベッドマシン。

Single needle or twin needle lockstitch post bed machine with integrated direct drive for medium-heavy duty applications



868-M ECO / CLASSIC

革新的なドライブコンセプト / *Innovative drive concept*

生産性と効率性の最大化

自動車のシートカバー、ダッシュボードカバー、ドアパネルなどでは、装飾的なステッチ作業が多く、また、家具に使われる厚手の革素材が流行する中、最適かつ高性能な操作手段が必要とされています。

M-TYPE シリーズの一本針・二本針ポストベッドミシンは、このような多様な用途のために特別に設計されており、その幅広い性能により、最大限の柔軟性を提供することができます。このミシンは、中・大型飾り縫い分野で様々な用途に使用できるよう、豊富な機種を揃えています。

M-TYPE の特徴的なデザインと人間工学に基づいて設計された操作部により、3 次元のワークに対する飾り縫い作業において最高の使いやすさを保証します。

ミシンヘッドに内蔵された強力なソーイングドライブと「DAC クラシックコントロールおよび関連コントロールパネル OP1000」または「DAC eco M-TYPE コントロール」を組み合わせたこのクラスの革新的なドライブコンセプトは、浸透力、ダイナミクス、位置精度に関して優れたパフォーマンスパラメータをこれらの操作手段に提供します。また、静かで低振動な機械動作と高いエネルギー効率に特別な配慮がなされています。

M-TYPE ECO の 2 つのサブクラスは、優れた性能パラメータにより、高い機能性と柔軟性を魅力的な価格で提供します。M-TYPE CLASSIC の 868-M サブクラス 5 機種のうち 3 機種には、自動押え上げ、第 2 縫い目の長さ調整、第 2 糸調子調整、クイックストローク調整、自動バックタック、糸切り装置、LED ソーイングランプが標準装備されています。

プログラムレベル CLASSIC のサブクラス 868-290321-M と 868-290341-M は、糸切り装置なしでのご提供となります。868-290341-M は、特殊な縫製設備と XXL タイプ釜の使用により、太い縫製糸の処理に最適な操作方法です。

Maximum productivity and efficiency

The high rate of decorative stitching operations in the production of car seat covers, dashboard coverings and door panels as well as the fashion trend towards thick leather materials for upholstered furniture require optimally adapted and highperformance operating means.

The single needle and twin needle post bed machines of the M-TYPE series have been especially designed for these manifold fields of application and offer maximum flexibility owing to their wide spectrum of performance. The great variety of equipment makes it possible to use these machines for a multitude of applications on the sector of medium-heavy duty decorative stitching. The design typical for the M-TYPE and the ergonomically arranged operating elements guarantee maximum ease of use for topstitching operations on threedimensional workpieces.

The innovative drive concept of this machine class consisting of a powerful sewing drive integrated in the machine head combined with a “DAC classic control and the pertaining control panel OP1000” or a “DAC eco M-TYPE control” provides these operating means with excellent performance parameters with regard to penetration power, dynamics and positioning accuracy. Special attention has been paid to a quiet and low-vibration machine running as well as to high energy efficiency.











Due to outstanding performance parameters the two subclasses 868-M of the program level M-TYPE ECO offer high functionality and flexibility – at an attractive price. Three of the five 868-M subclasses of the program level M-TYPE CLASSIC dispose of the following standard equipment: automatic sewing foot lift, integrated second stitch length, integrated second thread tension, quick stroke adjustment, automatic backtacking, thread trimmer as well as an integrated LED sewing lamp.

The subclasses 868-290321-M and 868-290341-M in the program level CLASSIC are offered without thread trimmer. Owing to special sewing equipment and the use of XXL hooks class 868-290341-M is the ideal operating means when processing thick sewing threads.



868-M ECO / CLASSIC

テクニカルデータ / The technical data

											
	縫目長さ <i>Stitch length</i>	回転数 <i>Stitches /min.</i>	素材 <i>Material</i>	1 本針 <i>Single needle</i>	2 本針 <i>Twin needle, needle distance [mm] max.</i>	本縫い <i>Lockstitch</i>	水平金大 (L) <i>Vertical hook, large (L)</i>	水平金特大 (XXL) <i>Vertical hook, extra-large (XXL)</i>	左金 <i>Hook to the left of the needle</i>	総合送り <i>Bottom feed, needle feed and alternating feet</i>	糸切り <i>Thread trimmer</i>
	[mm] max.	[min.] max.									[mm] max. **
868-190020-M	12	2.500*	M, MS	●		●	●L			●	
868-290020-M	12	2.500*	M, MS		● 3 – 30	●	●L			●	
868-190322-M	12	2.500*	M, MS	●		●	●L			●	● 15 mm
868-390322-M	12	2.500*	M, MS	●		●	●L		●	●	● 15 mm
868-290321-M	12	2.500*	M, MS		● 3 – 30	●	●L			●	
868-290322-M	12	2.500*	M, MS		● 3 – 30	●	●L			●	● 15 mm
868-290341-M	12	2.500*	M, MS		● 3 – 30	●		●XXL		●	

● = 標準装備
○ = オプション装備
M = 中量材 / MS = 中量～重量材
MA = 手動 / A = 自動








* = 最大縫い目数は、事前に選択されたストローク高さと選択された縫い目長さによって異なります。











** = 約残糸長[mm]です。

● = Standard equipment
○ = Optional equipment
M = Medium weight material / MS = Medium weight to heavy weight material
MA = Manual / A = Automatic

* = The maximum number of stitches depends on the preselected stroke height and the selected stitch length

** = Approximately remaining thread length [mm]

							
	押えの交互 ストローク <i>Stroke of the alternating sewing feet [mm] max.</i>	2 種類の送り 長さの制御 <i>Control for two feed lengths</i>	自動シーム バックタック <i>Automatic seam backtacking</i>	縫い足上げ、 膝による作動式 <i>Sewing foot lift, actuated by knee</i>	自動押え上げ <i>Sewing foot lift, automatic</i>	フットストロークは ダイヤル式で 調整可能 <i>Foot stroke adjustable by dial</i>	フットストロークと送り長さに応じた速度制限を同時に行うことができます。 <i>Quick stroke adjustment adjustable by dial activated by knee switch – with simultaneous speed limitation according to the foot stroke and feeding length</i>
868-190020-M	9			●		●	
868-290020-M	9			●		●	
868-190322-M	9	●	●		●		●
868-390322-M	9	●	●		●		●
868-290321-M	9	●	●		●		●
868-290322-M	9	●	●		●		●
868-290341-M	9	●	●		●		●

										
	A = 縫製時の上昇量 B = 持ち上げ時の上昇量 <i>A = Clearance when sewing B = Clearance when lifting</i>	追加糸調子 <i>Additional Thread tension</i>	一体型 LED ソーイングライト <i>Integrated LED sewing light</i>	メンテナンスイン ジケータ <i>Maintenance indicator</i>	操作パネル OP1000 <i>Operating panel OP1000</i>	1 サイクルあたりの必要 空気量 / 空気圧 <i>Air requirement per stroke / Air pressure</i>	針 型式 <i>Needle system</i>	針 サイズ <i>Needle size</i>	合繊糸 <i>Synthetic</i>	コア糸 <i>Core thread</i>
	A [mm] max B [mm] max.					[NL] [bar]			[Nm] max.	[Nm] max.
868-190020-M	10 20	●Ma	○			-- --	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-290020-M	10 20	●Ma	○			-- --	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-190322-M	10 20	●A	●	●	●	0,7 6	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-390322-M	10 20	●A	●	●	●	0,7 6	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-290321-M	10 20	●A	●	●	●	0,7 6	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-290322-M	10 20	●A	●	●	●	0,7 6	134-35	90 – 180	80/3 – 10/3	80/3 – 10/3
868-290341-M	10 20	●A	●	●	●	0,7 6	134-35	90 – 180	80/3 – 8/3	80/3 – 8/3

	公称電圧 <i>Nominal voltage</i>	定格電力 <i>Rated power</i>	重量、縫製ヘッド <i>Weight, sewing head</i>	外形寸法 (縦・横・高さ) <i>Dimensions (Length, Width, Height)</i>		DA ダイレクトドライブ、クリアランス <i>DA direct drive, clearance</i>
	[V], [Hz]	[W]	[kg]	[mm] max.		C [mm] D [mm]
867-M	1x230V, 50/60 Hz	375	72– 74	1.060 600 1.700	●	335 297

868-M ECO / CLASSIC

高性能テクノロジー / *High performance technology*

あなたのメリット：

- ECO および CLASSIC Goldline は、1 本針または 2 本針のポストベッドマシンとして、高効率の装備機能を備えた 7 つのサブクラスからお好みのものをお選びいただけます。
- マシンヘッドに内蔵された強力なダイレクトドライブにより、低騒音・低振動、優れた性能パラメータ、高いエネルギー効率を保証します。
- 868-M ECO、「DAC eco M-TYPE コントロール」搭載
 - 高い機能性と柔軟性を魅力的な価格で実現
- 868-M CLASSIC Goldline - 自動機能と「DAC classic control」（コントロールパネル OP1000 を含む）により、最適な機能と使いやすさを提供します。
- スリムなソーイングヘッドとスリムなポストベッドにより、手の届きにくい縫い目部分の処理を容易にします。
- 下送り、針送り、上送りによるパワフルで効果的な総合送りフィードシステム
- 標準的な縫い目や装飾的なトップステッチに対応する最大 12mm の長さの縫い目
- 最大 20mm までの非常に高い縫い代のリフトにより、かさばるワークの送り出しと取り出しが容易になります。
- 最大 9mm の押えストロークにより、高さの異なる素材でも安全に乗り越えられます。
- 新しい釜の技術により、Nm8/3 までの極細糸を縫製できます。
- 2 本針ポストベッドマシンの針間距離 30mm まで対応
- セントラルオイルウィック潤滑（最小限の潤滑システム）
- 低騒音
- 縫製速度は最大 2,500 針/分。

868-M CLASSIC Goldline のその他の利点：

- 空気圧式糸調子により、厚物縫製時に優れた縫い目を形成します。
- 第二ステッチ長を内蔵
- 残り糸長約 15mm のみの糸切り装置
- 膝スイッチによる素早いストローク調整
- 自動バックタック
- 機械固有の制御情報をすべて格納した機械識別メモリ（マシン ID）により、「DAC クラシックコントロール」（プラグアンドプレイ）で簡単にスタートアップできます。
- LED ソーイングランプを内蔵し、縫製箇所を無影灯で照らします。
- 人間工学に基づき配置されたお気に入りキー付き 6 連ファンクションキーパッド
- メンテナンスインジケータを内蔵

Your advantages:

- Choose your favourite from 7 subclasses with highly efficient equipment features in the variants ECO and CLASSIC Goldline as single or twin needle post bed machine
- Powerful direct drive integrated in the machine head guarantees low-noise and low-vibration running combined with outstanding performance parameters and high energy efficiency
- 868-M ECO with “DAC eco M-TYPE control”
 - high functionality and flexibility at an attractive price
- 868-M CLASSIC Goldline – with automatic functions and “DAC classic control” (incl. control panel OP1000) ensures optimum functionality and maximum ease of use
- The slim sewing head and the slim post bed facilitate the handling of difficultly accessible seam areas
- Powerful and effective feeding system with bottom feed, needle feed and alternating feet
- Up to 12 mm long stitches for standard seams and decorative topstitching
- The extremely high sewing foot lift up to 20 mm max. facilitates the feeding and removing of bulky workpieces
- Maximum sewing foot stroke up to 9 mm allows a safe climbing over differently high material plies
- New hook technology allows the processing of extreme sewing thread sizes up to Nm 8/3
- Needle distances of the twin needle post bed machines up to 30 mm
- Central oil wick lubrication (minimal lubricating system)
- Low noise level
- Sewing speed up to 2,500 stitches/min.

Additional advantages of 868-M CLASSIC Goldline:

- Pneumatic additional thread tension for excellent stitch formation when sewing over thick spots
- Integrated second stitch length
- Thread trimmer with a remaining thread length of approx. 15 mm only
- Quick stroke adjustment, activated by knee switch
- Automatic backtacking
- The machine identification memory (machine ID) containing all machine-specific control information allows an easy start-up with the “DAC classic control” (Plug and Play)
- Integrated LED sewing lamp for a shadowless lighting of the sewing point
- Integrated 6-function keypad with ergonomically arranged favourite key
- Integrated maintenance indicator

868-M ECO

2つのサブクラス / *Two subclasses*



868-190020-M ECO: 1 本針本縫いポストベッドマシン、
右ポストタイプ

868-190020-M ECO: Single needle lockstitch post bed
machine with right-handed post bed



868-290020-M ECO: 2 本針本縫いポストベッドマシン。
用途例 装飾的な飾り縫いにおいて、縫い目の表情が豊かで、縫い目
の間隔が均一であることを実現します。

868-290020-M ECO: Twin needle lockstitch post bed machine.
Example of application: Effective seam appearance and
constant seam margins when sewing decorative welting
seams



868-M CLASSIC Goldline

5つのサブクラス / Five subclasses

868-190322-M CLASSIC Goldline:

右側ポストベッドを採用した一本針ロックステッチマシン。

用途例 自動車シートカバー製造における狭い半径のトップステッチ作業

868-390322-M CLASSIC Goldline:

1 本針ロックステッチポストベッドマシン、左側ポストベッド。

用途例 ヘッドレストの製造における狭い半径のトップステッチ作業

868-290321-M CLASSIC Goldline:

2 本針ロックマシン ポストベッドマシン 糸切り装置なし

用途例 家庭用・自動車用シートの装飾用トップステッチに使用する太い縫い糸の処理に最適です。

868-290322-M CLASSIC Goldline:

2 本針ロックステッチポストベッドマシン。

用途例 家具用レザーのトップステッチ - コンペンセーティングフットとシームセンターガイド内蔵の押え金により、タイトなステッチ形成と一定のシームマージンを実現します。

868-290341-M CLASSIC Goldline:

2 本針ロックマシン ポストベッドマシン XXL フック付き糸切り装置なし 太い縫い糸の処理に最適です。

用途例 装飾用パイピングの縫い目を等間隔でトップステッチし、縫い目の外観を効果的に仕上げます。

868-190322-M CLASSIC Goldline: Single needle lockstitch post bed machine with right-handed post bed. Example of application: Topstitching operations in narrow radii in the production of car seat covers

868-390322-M CLASSIC Goldline: Single needle lockstitch post bed machine with left-handed post bed. Example of application: Topstitching operations in narrow radii in the production of headrests

868-290321-M CLASSIC Goldline: Twin needle lockstitch post bed machine without thread trimmer. Example of application: Processing of thick sewing threads for decorative topstitching in home and car upholstery

868-290322-M CLASSIC Goldline: Twin needle lockstitch post bed machine. Example of application: Topstitching of furniture leather – tight stitch formation and constant seam margins by means of sewing equipment with compensating foot and presser foot with integrated seam center guide

868-290341-M CLASSIC Goldline: Twin needle lockstitch post bed machine without thread trimmer with XXL-hooks for the processing of thick sewing threads. Example of application: Topstitching of decorative piping seams with equal seam distance to ensure an effective seam appearance



868-M ECO

高効率なサブクラス / *The highly efficient subclasses*

**DÜRKOPP
ADLER**





DÜRKOPP ADLER GMBH

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail marketing@duerkopp-adler.com

www.duerkopp-adler.com



本社	〒102-0073	東京都千代田区九段北 1-11-11 (第 2 フナトビル)	TEL; 03-3265-2851
大阪	〒536-0022	大阪府大阪市城東区永田 2-11-7 (JM76A)	TEL; 06-6967-3400
福岡	〒839-0841	福岡県久留米市御井旗崎 1-6-15	TEL; 0942-44-7921

